

TOURIST MAP OF RIOJA ALAVESA



CARTE TOURISTIQUE DE LA RIOJA ALAVESA



WINE
ROUTE
RIOJA-ALAVESA
ROUTE
VIN
RIOJA-ALAVESA



Ruta del Vino Rioja
Alavesa
Ruta del Vino
Red DTI



RIOJA ALAVESA

Rioja Alavesa is a 300 km² region situated in the south of Álava between the River Ebro and the imposing Toloño Mountain Range where vines have been grown since Roman times.

With a population of 12,000, Rioja Alavesa consists of 15 municipalities. 4 Administrative Boards and twenty-three towns and villages where around 300 wineries can be found. A region where the culture of wine permeates everything; where the people see coexistence and hospitality as a way of life. The short distances between these municipalities and the ease of access are the perfect excuse to enjoy stunning landscapes of endless vineyards, dotted with olive trees and ancient dolmens, medieval towns with their walled enclosures, stately mansions and churches of quiet beauty, and of course, an infinite number of wineries that combine tradition and modernity. The Rioja Alavesa Wine Route, consisting of more than one hundred establishments, invites you to enjoy unique experiences and discover all the hidden corners of this region.

In addition to enjoying unique experiences in vineyards and wineries and the attractive landscapes, travellers can also take pleasure in wine festivals and events, cultural visits, vinotherapy, nature activities, wine-related shopping, etc., while spending the nights among barrels and vineyards in avant-garde hotels with spectacular designs, or in country houses and hotels full of charm. The finishing touch to a stay in Rioja Alavesa will be its cuisine, from the most traditional dishes to the delicacies of miniature cuisine, based on a type of cuisine that is faithful to our roots and blessed by a prodigious range of products: traditional products that our chefs still use today. Always toasting with our C.D.O. Rioja wines that will unequivocally make travellers realise they are in a land, Rioja Alavesa, which has made wine and all that surrounds it its raison d'être.

Dans le sud de l'Alava, la Rioja Alavesa, est une comarque de 300 km², bordée au sud par la rivière de l'Ebre et au nord par l'imposante Chaîne de Montagnes Toloño, dans laquelle est cultivée la vigne depuis l'époque romaine.

La Rioja Alavesa, avec une population de 12.000 habitants, comprend 15 communes, 4 districts administratifs et 23 noyaux de population dans lesquels sont concentrées quelque 300 caves. Un territoire où la culture du vin est palpable partout; tout, avec des personnes qui savent que le vin est ensemble, l'hospitalité et l'accueil est une manière de vivre. Les courtes distances entre ces communes et la facilité d'accès constituent l'excuse parfaite pour se perdre parmi des surprenants paysages d'interminables vignes, ponctuées d'oliviers et de dolmens millénaires, de cités médiévales centes de murailles, d'anciennes demeures et d'églises à la beauté silencieuses... et bien évidemment, une infinité de caves, dont l'actuel fil conducteur est d'exposer la tradition à la modernité. La route du vin de la Rioja Alavesa, comptant plus d'une centaine d'établissements, met à votre portée des expériences uniques destinées à vous faire profiter et vous faire découvrir tous les recoins de ce territoire.

Le voyageur peut ajouter à de singulières expériences dans les vignobles et les caves, et à l'attrait particulier du paysage de l'escalade, des événements tels que les fêtes du vin et des événements, des visites culturelles, de la vinothérapie, des activités de plein air, des achats oeno-gastronomiques, etc., et passer la nuit parmi les fûts et les vignes, dans des hôtels d'avant-garde, au design spectaculaire, ou dans des maisons et des hôtels ruraux au charme certain. De la cuisine la plus traditionnelle aux délices de la cuisine miniature, savourer une gastronomie fidèle à nos racines et présidée par un prodigieux grenier, pour laquelle nos chefs continuent à utiliser dans leurs fournaux des produits autochtones, portera votre séjour dans la Rioja Alavesa à son apogée. Cette cuisine, avec de bons vins, qui placent inmanquablement le voyageur sur une terre, la Rioja Alavesa, qui a fait du vin, et de tout ce qui l'entoure sa raison d'être.

GUIDED VISITS VISITES GUIDÉES

Rioja Alavesa has three tourist offices located in Elciego, Labastida/Bastida and Laguardia. Guided visits are made to different areas and opening hours are extensive. The Church of San Andrés in Elciego, the Ermita del Cristo and the Church of Our Lady of the Assumption in Labastida/Bastida or the Entrance of Santa María de Los Reyes in Laguardia are just three examples of what we can discover. In the latter the Torre Abacial can be visited, with its spectacular aerial views of both the walled village and of the vineyards, the lagoons or the Toloño Mountain Range and the water museum, which houses a Celtiberian pond. Other monumental complexes can also be visited through theatrical visits such as Labraza or Salinillas de Buradón/Gatzaga Buradon.

La Rioja Alavesa dispose de trois offices du tourisme situés à Elciego, Labastida/Bastida et Laguardia. Des visites guidées des villes ont lieu plusieurs fois par jour. L'Eglise de San Andrés à Elciego, l'Ermitage del Cristo et l'Eglise de Nuestra Señora de la Asunción à Labastida/Bastida ou el Pórtico de Santa María de Los Reyes, à Laguardia constituent des exemples de ce que l'on peut y découvrir. Dans cette dernière ville, en outre, on peut visiter la Tour abbatiale, avec des vues aériennes spectaculaires sur la ville fortifiée et les vignes, les lagunes ou la Chaîne de Montagnes Toloño et le Musée de l'Eau, qui recèle un étang celibérique en son intérieur. D'autres ensembles monumentaux peuvent également être parcourus à travers des visites théâtralisées comme à Labraza ou Salinillas de Buradón/Gatzaga Buradon.

DISCOVER RIOJA ALAVESA DÉCOUVREZ LA RIOJA ALAVESA



ROUTE OF THE DOLMENS LA ROUTE DES DOLMENS

Something that characterizes Rioja Alavesa is its prehistoric remains. A total of eight dolmens at the foot of the flamboyant Toloño Mountain Range makes it an ideal route by car. They are among the largest and most spectacular dolmens in all the Basque Country. Well-looked after and accessible, visitors will discover the magic they hide. Los Llanos in Kripan, La Chabola de La Hechicera and El Encinal in Elvillar/Bilar, El Alto de La Huesera, San Martín, El Sotillo and Layaza in Laguardia, and Montecillo, located in Villabuena de Álava/Eskuernaga make up this rich heritage.

On August 14th, in the dolmen of La Chabola de La Hechicera, an Akelara is held (A witches gathering in which witches and a he-goat dance together). This ritual is held in the memory of a legend about a witch who, on a St John's morning, was heard singing and jingling hawking objects of her own house (metal objects, generally of little value, such as scissors, thimbles or jewellery).

Ses vestiges préhistoriques caractérisent également la Rioja Alavesa. Un ensemble de huit dolmens aux pieds de la magnifique Chaîne de Montagnes Toloño forment un chemin, idéal à parcourir en voiture. Ce sont les plus grands et les plus spectaculaires de tout le Pays Basque. Entretenus et accessibles, ils feront découvrir au visiteur la magie qu'ils cachent. Los Llanos à Kripan, La Chabola de La Hechicera et El Encinal, à Elvillar/Bilar, El Alto de La Huesera, San Martín, El Sotillo et Layaza à Laguardia et Montecillo, situé à Villabuena de Álava/Eskuernaga forment ce riche patrimoine.

Le 14 août au dolmen La Chabola de La Hechicera a lieu un Akelara (une danse des sorcières et d'un bouc). Cet rituel rappelle la légende d'une sorcière, à laquelle on entendait chanter et prior entourée de ses objets métalliques tels que ciseaux, des dés à coudre des breloques ou des bijoux.

THE DOLMENS / LES DOLMENS

- 1 Los Llanos (Laguardia)
- 2 El Encinal (Elvillar/Bilar)
- 3 Sorginaren Txabola / La Chabola de la Hechicera (Elvillar/Bilar)
- 4 Alto de la Huesera (Laguardia)
- 5 San Martín (Laguardia)
- 6 El Sotillo (Laguardia)
- 7 Layaza (Laguardia)
- 8 Montecillo (Villabuena de Álava/Eskuernaga)



MUSEUMS AND INTERPRETATION CENTRES MUSÉES ET CENTRES D'INTERPRÉTATION

Rioja Alavesa has several interpretation centres and museums on different themes, easy to visit and accessible to the whole family. From the Prehistoric Times, such as the Interpretation Centre of El Alto de Castejón in Navaridas and the La Hoya museum in Laguardia, to the Wine Interpretation Centre of Villa Lucia and the Friends of Laguardia Museum, which makes a journey through the history of the region, or The 2100 Years of Water Museum, which is home to the Celtiberian pond, La Barbacana, the largest in Europe.

La Rioja Alavesa possède plusieurs centres d'interprétation et musées aux thématiques différentes, visitables et accessibles à toute la famille. Depuis la préhistoire, comme le centre d'interprétation du Alto de Castejón à Navaridas et le musée de La Hoya à Laguardia, en passant par le Centre d'interprétation du Villa Lucia et le Musée des amis de la Laguardia, qui crée un itinéraire dans l'histoire de la comarque jusqu'au Musée 2100 años de Agua (2100 ans d'eau), qui abrite l'étang celibérique La Barbacana, le plus grand d'Europe.

INTERPRETATION CENTRES / CENTRES D'INTERPRÉTATION

- **ALTO DE CASTEJÓN INTERPRETATION CENTRE**
CENTRE D'INTERPRÉTATION DU ALTO DE CASTEJÓN
(Navaridas)
Archaeological zone declared Heritage of Cultural Interest, within the Monumental Complex category / Zone archéologique déclarée Bien culturel qualifié, dans la catégorie Ensemble Monumental.
W. www.altodecastejongaia.com
- **WINE THEMED CENTRE VILLA LUCÍA**
CENTRE THÉMATIQUE DU VIN VILLA LUCÍA
(Laguardia)
Wine Interpretation Centre / Centre d'interprétation du vin.
T. +34 945 600 032 · W. www.villa-lucia.com

MUSEUMS / MUSÉES

- **LA HOYA SETTLEMENT MUSEUM** (Laguardia)
T. +34 945 621 122 / +34 945 181 918 · W. www.laguardia-alava.com
- **FRIENDS OF LAGUARDIA MUSEUM** (Laguardia)
T. +34 945 600 845
- **2100 YEARS OF WATER - LA BARBACANA** (Laguardia)
T. +34 945 600 845 · W. www.laguardia-alava.com
- **LA ABADÍA DE MORATA MUSEUM** (Laguardia)
T. +34 677 469 691



VIEWPOINTS PANORAMAS

Rioja Alavesa is characterized by its landscape, a sea of vineyards dotted with medieval towns and villages and a heritage of minor art forms. You can have a wonderful view of the region from El Balcón de Rioja Alavesa viewpoint, 1000 meters high above sea level. Discover a blanket of colours spread out at your feet. There are other viewpoints in Elciego next to the Ebro River: San Vicente and San Roque. Also in Laguardia, from the Mirador of Portal de Páganos, we can catch a glimpse of the San Lorenzo Peak (2.271 m), Sierra de la Demanda, and Toloño Mountain Range. In Labastida/Bastida, El Cristo viewpoint stands out, from here you can enjoy magnificent sunsets as well as the monumental complex of the village (1999).

La Rioja Alavesa se caractérise par son paysage, une mer de vignes ponctuée de cités médiévales et de patrimoine d'art mineur. Du Balcón de Rioja Alavesa, on peut observer, d'une hauteur d'environ 1000 mètres, une partie de la comarque. Une couverture qui change de couleur se déroule à nos pieds. D'autres panoramas sont situés à proximité de l'Ebre, à Elciego, San Vicente et San Roque. À Laguardia, dans le panorama de El Portal de Páganos, nous pourrions observer le sommet de San Lorenzo (2271 m), la Sierra de la Demanda, la Chaîne de Montagnes Toloño et un paysage criblé de petits villages. À Labastida/Bastida, il y a le panorama d'El Cristo, d'où on peut profiter de magnifiques couchers de soleil, ainsi que de l'ensemble monumental de la ville (1999).

VIEWPOINTS / LES PANORAMAS

- El Balcón de Rioja Alavesa (Herrera mountain port)
- San Vicente (Elciego)
- San Roque (Elciego)
- El Cristo (Labastida/Bastida)
- San Martín (Laguardia)
- Portal de Páganos (Laguardia)



ROCK WINE-PRESSES PRESOIROS RUPESTRES

Called "lagar" or the place where the grape is pressed, the olive is pressed or the apple is crushed to obtain juice. In the eastern part of Rioja Alavesa, specifically in Labastida/Bastida, there are 12 rock wine-presses dedicated to the treading of the grapes. These structures date back to medieval times in connection with settlements already documented in the 9th and 12th Century.

On the outskirts of Labastida/Bastida, located on the high cliffs and close to the water sources, there are about a thousand Necropolis from the 9th and 12th Century. These are human-shaped tombs excavated in the rock, in terms of conservation, noteworthy, those of the Necropolis of Sta. Eulalia in La Granja de Nuestra Señora de Remelluri. You can also visit the human-shaped Tombs inside the hermitage of Santo Cristo.

Le pressoir est le lieu où est pressé le raisin, l'olive ou la pomme pour obtenir leur jus. Dans la partie est de la Rioja Alavesa, concrètement à Labastida/Bastida, il existent 12 pressoirs rupestres qui se consacrent au pressurage du raisin et qui peuvent être visités. Ces structures existent depuis l'époque médiévale, en relation avec des formes d'implantation documentées entre les IXe et XIIe siècles.

Dans les environs de Labastida/Bastida, sur des rochers en hauteur, et à proximité des lits de rivières, on trouve près d'un millier de nécropoles datant des IXe et Xe siècles. Il s'agit de tombes anthropomorphes creusées dans la roche, parmi lesquelles on mentionnera celles de la nécropole de Sta Eulalia à La Granja de Nuestra Señora de Remelluri. On peut également visiter les tombes anthropomorphes à l'intérieur de l'ermitage du Saint Christ.

VINE-PRESS ROCKS / PRESOIROS RUPESTRES

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1 La Torera | 7 San Cristóbal |
| 2 Isorta | 8 Marrate |
| 3 Mugazabal | 9 Atxalde |
| 4 Los Arenales | 10 Fonsagrada |
| 5 Montebuena Norte* | 11 Las Piletas |
| 6 Montebuena Sur | 12 Santumia |

* The best preserved and the most accessible.
C'est le mieux conservé et le plus accessible.



TAILOR-MADE TOURISM TOURISME À LA CARTE

In addition to the guided tours offered by the tourist offices, in Rioja Alavesa there are also specialized services. In Labastida/Bastida specialized wine tourism travel agencies can help you organise a bespoke trip. Thabuca Wine Tours and Riojaalavesaturismo.com. In Laguardia there is Top Rioja agency too.

Thanks to several specialized guides you can enjoy adventure, sport, nature, wine, oil and gastronomy. Tour the region in a 4x4 vehicle, go rock climbing, hiking, kayaking and canoeing on the Ebro. SUP (Stand Up Paddle) boards, tour the region with an accompanying guide driver (by coach, minibus or luxury car), visit oil presses, guided tastings, enjoy a barbecue among vineyards...

En plus des visites guidées proposées par les offices du tourisme, nous disposons également à La Rioja Alavesa de services spécialisés. À Labastida/Bastida, les agences spécialisées en œnotourisme peuvent vous aider à organiser un voyage sur mesure, Thabuca Wine Tours et Riojaalavesaturismo.com. À Laguardia il y a l'agence Top Rioja aussi.

Grâce à plusieurs guides spécialisés, vous pourrez vivre une aventure, faire du sport, profiter de la nature, du vin, de l'huile et de la gastronomie. Parcourir la comarque en 4x4, faire de l'escalade, de la randonnée, du kayak et du canoë sur l'Ebre, du SUP (Stand Up Paddle), parcourir la comarque avec un guide accompagnateur (en autobus, minibus, ou voiture de luxe), visiter les pressoirs à huile, profiter de dégustations commentées, d'une grillade parmi les vignes...



LEISURE AREAS ESPACES DE LOISIRS

You can find leisure areas in different locations in Rioja Alavesa. These areas are part of the regional and municipal network and in these areas you share unforgettable moments with friends and family and enjoy natural springs, rest areas, barbecue areas, green areas, playgrounds, information panels, parking lots, etc.

From these areas you can walk or cycle different routes enjoying the landscapes and vineyards that our region offers. In the summer season all the municipal swimming pools are open to everyone. Samaniego is the only village without swimming pool.

Dans les différentes communes de la Rioja Alavesa, on trouve des espaces destinés aux loisirs, dans le cadre du réseau forestier et municipal. Des espaces dans lesquels, nous pouvons profiter de fontaines d'eau de source naturelle, de zones de repos, d'espaces pour le barbecue, de tables, d'espaces verts, de parcs pour enfants, de panneaux d'informations, de zones de stationnement, pour partager des moments inoubliables entre amis ou en famille. À partir de ces espaces, vous pourrez parcourir à pied ou à vélo, différents itinéraires vous faisant profiter des paysages et des vignes que vous offre notre comarque. En été, toutes les piscines municipales sont ouvertes au public, sauf à Samaniego où il n'y a pas de piscine.

RECREATION AREAS / LEISURE AREAS

- Barberana (Laguardia)
- San Roque Hermitage (Elciego)
- San Justo (Oyón-Oion)
- Cristo Hermitage (Samaniego)
- San Ginés (Labastida/Bastida)
- La Póveda (Lapuebla de Labarca)
- Salto-Santa Eufemia Park (Moreda de Álava/Moreda Araba)
- Bercijana Park (Yécora/Iekora)

TOURISM OFFICES OFFICES DU TOURISME

2 LAGUARDIA

Casa Garcetas. Mayor, 52 · T. +34 945 600 845
E. turismo@laguardia-alava.com · W. www.laguardia-alava.com

2 LABASTIDA/BASTIDA

Palacio Salazar - Casa de Cultura. Plaza de la Paz, s/n · T. +34 945 331 015
E. turismo@labastida.eus · W. www.labastida.eus

2 ELCIEGO

Edificio "Casa de los Maestros". Norte, 26 · T. +34 945 606 632
E. info@elciego.es · W. www.elciego.es



HIKING RANDONNÉE

In Rioja Alavesa there are shorter and generally circular routes available throughout the region, each of them of a different length, for everyone to enjoy them on foot or by bicycle.

À la Rioja Alavesa il y a des itinéraires plus courts aussi, et généralement circulaires qui sont bien signalisés. Ces itinéraires peuvent être parcourus pour tous les types de publics à pied ou à vélo.

SAMANIEGO 📍 Samaniego	8,93 km	A
LEZA-SAMANIEGO-LEZA 📍 Leza-Samaniego-Leza	20,1 km	C
LEZA 📍 Leza	5,5 km	D
CULTURAL HERITAGE OF NAVARIDAS PATRIMOINE DE NAVARIDAS 📍 Navaridas	11 km	E
ALTO CASTEJÓN ARCHAEOLOGICAL SITE GISEMENT ALTO CASTEJÓN 📍 Navaridas	4,04 km	G
NAVARIDAS-ELCIEGO-LAGUARDIA-PÁGANOS-LEZA 📍 Navaridas-Elciego-Páganos-Leza-Navaridas	22 km	H
THE DOLMEN ROUTE ITINÉRAIRE DU DOLMEN 📍 Villabuena de Álava/Eskuernaga	2,28 km	I
BERCIJANA GREEN ROUTE SENTIER VERT DE BERCIJANA 📍 Yécora/Iekora	4,13 km	
CULTURAL GREEN ROUTE PARCOURS VERT CULTUREL 📍 Elvillar/Bilar-Kripan-Lancio/Lantziego-Viñaspere/Binasperi	29,2 km	
DUEÑAS VINE FOREST PINÉDE DE DUEÑAS 📍 Labraza	7 km	
LAGUARDIA LAGOON SYSTEM ENSEMBLE LAGUNAIRE DE LAGUARDIA 📍 Laguardia	14,2 km	
AMONG VINEYARDS ENTRE LES VIGNES 📍 Elciego	8,82 km	
EBRO ROUTE CHEMIN DE L'ÈBRE 📍 Labastida/Bastida	8,83 km	
SAN GINÉS CHAPEL ERMITAGE DE SAN GINÉS 📍 Labastida/Bastida	4,2 km	

LET US GUIDE YOU!

LAISSEZ NOUS VOUS GUIDER DANS LA RIOJA ALAVESA

If you want to organize a trip to Rioja Alavesa, we can help you. We can provide you with our experience and know-how to prepare an "à la carte" trip, with personalized routes and unique experiences so you can get to know, first hand, each corner and all the delights of this land of wine.

Si vous souhaitez organiser un voyage à la Rioja Alavesa, nous pouvons vous aider. Nous mettons à votre disposition notre expérience et notre savoir-faire pour préparer un voyage à la carte, avec des itinéraires personnalisés et des expériences uniques, qui vous aideront à connaître en direct tous les recoins et les endroits charmants de cette terre de vin.

- **RIOJA ALAVESA TURISMO** · Labastida/Bastida
T. +34 676 925 746
- **THABUCA WINE TOURS** · Labastida/Bastida
T. 945 331 060
- **LOS CAZAVENTURAS** · Labastida/Bastida
T. 676 925 746
- **PEPITA UVA** · Laguardia
T. 945 600 218
- **ERROIZ** · Lanciego/Lantziego
T. 688 810 066
- **SASAZU** · Samaniego
T. 688 820 759
- **OLIOLIVE** · Moreda de Álava/Moreda Araba
T. 636 379 877

TRANSPORTS/TAXIS TRANSPORTS/TAXIS

• **ENOTAXI** · Samaniego
T. +34 688 820 759

• **BASTIDA TAXI** · Labastida/Bastida
T. +34 629 261 638

• **ARABA BUS** · Rioja Alavesa
T. +34 945 181 818

FOR MORE INFORMATION POUR PLUS D'INFORMATIONS

Tourist services, information offices, links of interest, downloads, news...

Services touristiques, bureaux d'informations, liens d'intérêt, téléchargements, nouveautés...

www.rutadelvinoderiojaalavesa.com
www.euskaditurismo.eus



www.rutadelvinoderiojaalavesa.com



araba **álava**
foru alundia diputación foral



EUSKADI
BASQUE COUNTRY



www.visitriojaalavesa.com

Travel agency identification code / Code d'identification de l'agence de voyages: CIE2539
Registration code / Code d'enregistrement: AVI00130

